叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 圣达菲素描本：不同城市的(santa Fe Sketch Book History And Sketches Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣达菲素描本：不同城市的(Santa Fe Sketch Book History and Sketches of)

['sæntə][ˌef 'i:] [sketʃ] [bʊk]
Santa **Fe** **Sketch** **Book**
圣诞老人 铁 草图 书

圣达菲素描本

['hɪstri; 'hɪstəri]
HISTORY
历史

历史

[ænd; ənd] ['sketʃɪz]
AND **SKETCHES**
和 草图

以及草图

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['dɪfrənt]
OF **THE** **CITY** **DIFFERENT**
的 这 城市 不同的

与众不同的城市

['sæntə][ˌef 'i:] [sketʃ] [bʊk]
Santa **Fe** **Sketch** **Book**
圣诞老人 铁 草图 书

圣达菲素描本

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ju:ən] Enterprises1
Published **by** **Ewen** **Enterprises1**
已发布 经过 尤恩 Enterprises1

由 Ewen Enterprises1 出版

['sæntə][ˌef 'i:] Plaza2
Santa **Fe** **Plaza2**
圣诞老人 铁 Plaza2

圣达菲广场2

['djʊərɪŋ][ðə; ði] - , [ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:]['plɑ:zə] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
During **the** **1600's** **,** **the** **Santa** **Fe** **Plaza** **extended** **to** **the** **approximate** **position** **of**
期间 这 - , 这 圣诞老人 铁 广场 扩展 到 这 近似 位置 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'θi:drəl] .
the **present** **Cathedral** **.**
这 展示 大教堂 .

17世纪时，圣达菲广场延伸到了现在大教堂的大致位置。

[ɔ:l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'i:] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['plɑ:zə] ,
All **official** **,** **religious** **,** **and** **military** **functions** **of** **Santa** **Fe** **took** **place** **in** **the** **Plaza** **,**
全部 官方的 , 宗教 , 和 军队 函数 的 圣诞老人 铁 采取 地方 在 这 广场 ,

圣达菲的所有官方、宗教和军事活动都在广场举行。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði][dʒeɪl] , ['kʌstəmz] [haʊs] [ænd; ənd]
around **which** **were** **the** **government** **buildings** **,** **the** **jail** **,** **customs** **house** **and**
大约 哪个 是 这 政府 建筑物 , 这 监狱 , 海关 房子 和
[ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['sɪtəznz] .
the **residences** **of** **prominent** **citizens** **.**
这 住宅 的 著名的 公民 .

周围环绕着政府大楼、监狱、海关大楼和知名人士的住宅。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['plɑːzə][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]

The	center	of	the	Plaza	was	a	market	place	and	the	scene	of	social
这	中心	的	这	广场	曾是	一个	市场	地方	和	这	场景	的	社会的

['miːtiŋz] ,

meetings	,
会议	,

广场中心曾是集市和社交聚会的场所，

[fi'estɑː] , [ænd; ənd] [kɒk] [faɪts] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [stɒk] [ænd; ənd]

fiestas	,	and	cock	fights	and	also	the	location	of	the	public	stock	and
节日	,	和	公鸡	战斗	和	还	这	地点	的	这	民众	库存	和

['flɒgɪŋ] [pəʊst] .

flogging	post	.
鞭笞	邮政	.

节日庆典、斗鸡比赛以及公共牲畜和鞭刑柱的所在地。

[ɪn] - ['gʌvənə(r)] [mɑːr'tiːnez][diː] - [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['bʊlrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['plɑːzə][bʌt; bət]

In	1884	Governor	Martinez	de	Lejanza	erected	a	wooden	bullring	in	the	Plaza	but
在	-	州长	马丁内斯	德	-	竖立	一个	木制的	斗牛场	在	这	广场	但

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːn] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən]

it	was	torn	down	a	few	months	later	after	it	had	served	as	an
它	曾是	撕裂	向下	一个	很少	几个月	之后	后	它	有	服务	作为	一个

['æmbʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːt] ['ɪndiənz] [huː] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd]

ambush	for	the	Ute	Indians	who	attempted	an	attack	on	the	Palace	and
伏击	为了	这	尤特	印度人	WHO	尝试过	一个	攻击	在	这	宫殿	和

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .

the	Governor	.
这	州长	.

1884 年，马丁内斯·德·莱汉萨总督在广场上建造了一个木制斗牛场，但几个月后，由于它成为了尤特印第安人伏击宫殿和总督的场所，该斗牛场被拆除了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['plɑːzə] [ðæt] [ðə; ði]['pwebləʊ]['ɪndiənz] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ruːl] [ɪn]

It	was	in	the	Plaza	that	the	Pueblo	Indians	revolted	against	the	Spanish	rule	in
它	曾是	在	这	广场	那	这	普韦布洛	印度人	反抗	反对	这	西班牙语	规则	在

- ;

1680	;
-	;

1680年，普韦布洛印第安人在广场上起义反抗西班牙统治；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðeɪ] [kə'pitjuleit] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dɒn] [di'eɪgəʊ][diː]['vɑːrgəs][ɪn] - .

it	was	here	they	capitulated	to	General	Don	Diego	De	Vargas	in	1693	.
它	曾是	这里	他们	投降了	到	一般的	大学教师	迭戈	德	瓦尔加斯	在	-	.

1693年，他们正是在这里向唐·迭戈·德·巴尔加斯将军投降。

[ðə; ði]['plɑːzə][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['sæntə][ˌef 'iː] [treɪl] [frɒm; frəm] [mɪ'zʊəri]

The	Plaza	was	also	the	end	of	the	Old	Santa	Fe	Trail	from	Missouri
这	广场	曾是	还	这	结尾	的	这	老的	圣诞老人	铁	踪迹	从	密苏里州

[ænd; ənd] [el] [kə'miːnoʊ]['riːəl] [frɒm; frəm] [tʃɪ'wɑːwə] . [θriː]

and	El	Camino	Real	from	Chihuahua	.	3
和	埃尔	卡米诺	真实的	从	吉娃娃	.	3

广场也是从密苏里州延伸过来的老圣达菲小径和从奇瓦瓦州延伸过来的皇家大道（El Camino Real）的终点。[3]

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . Francis4

The	Cathedral	of	St	.	Francis4
这	大教堂	的	英石	.	Francis4

圣方济各主教座堂4

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs][stændz] ['prɒmɪnənt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end][ɒv; əv][sæn; sɑːn]

The	Cathedral	of	St	.	Francis	stands	prominent	at	the	east	end	of	San
这	大教堂	的	英石	.	弗朗西斯	站立	著名的	在	这	东方	结尾	的	圣

[fræn'sɪskəʊ] [striːt] [ɪn]['sæntə][ˌef 'iː] .

Francisco	Street	in	Santa	Fe	.
弗朗西斯科	街道	在	圣诞老人	铁	.

圣弗朗西斯大教堂矗立在圣达菲市圣弗朗西斯科街东端，十分醒目。

[lɒŋ] [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] [wɜːld] ['feɪməs] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [dʒɒn][biː] . ['leɪmi] , [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [bɪ'keɪm]

Long	a	dream	of	world	famous	Archbishop	John	B	.	Lamy	,	the	Cathedral	became
长的	一个	梦	的	世界	著名的	大主教	约翰	B	.	拉米	,	这	大教堂	成为

[ə; eɪ] [ri'ælətɪ] (- - -) .

a	reality	(	1869	-	1886	)	.
一个	现实	(	-	-	-	)	.

这座大教堂是世界著名大主教约翰·B·拉米长久以来的梦想，最终在1869年至1886年间建成。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [hɪm'self] [tʃəʊz] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] [stəʊn] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['sɜːt(ə)n][ˌpaɪə'nɪə(r)]['sæntə]

The	bishop	himself	chose	the	unusual	stone	and	because	certain	pioneer	Santa
这	主教	他自己	选择	这	异常	石头	和	因为	肯定	先锋	圣诞老人

[ˌef 'iː] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['helpf(ə)l] [wɪð] [taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] ,

Fe	merchants	were	so	helpful	with	time	and	money	,
铁	商人	是	所以	有帮助	和	时间	和	钱	,

主教亲自挑选了这块不寻常的石头，而且由于一些圣达菲的先驱商人提供了时间和金钱上的帮助，

[hiː; hi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [stəʊn] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv]['deɪvɪd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

he	allowed	a	stone	marked	with	the	Star	of	David	to	be	placed	in	the
他	允许	一个	石头	标记	和	这	星星	的	大卫	到	是	放置	在	这

['sentə(r)] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['dɔːweɪ] .

center	arch	of	the	main	doorway	.
中心	拱	的	这	主要的	门口	.

他允许将一块刻有大卫之星的石头放置在正门中央的拱门内。

[æz; əz][ə; eɪ] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [riː'kɒŋkwest] , [ænd; ənd][tuː; tə]['ɒnə(r)][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv][diː]

As	a	commemoration	of	the	Reconquest	,	and	to	honor	the	vow	of	De
作为	一个	纪念	的	这	夺回	,	和	到	荣誉	这	发誓	的	德

['vɑːrgəs][ɪn] - ,

Vargas	in	1693	,
瓦尔加斯	在	-	,

为了纪念收复失地运动，并为了履行德·瓦尔加斯在1693年许下的誓言，

[ə; eɪ] ['jɪəli] [prə'seʃ(ə)n] ['kæriz] [ðə; ði] ['wʊdn] ['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt][lɑː] [kənkwɪstədɔrə] [tuː; tə]

a	yearly	procession	carries	the	wooden	statue	of	the	Saint	La	Conquistadora	to
一个	每年	游行	携带	这	木制的	雕像	的	这	圣	拉	征服者	到

[ðə; ði][rəu'sɑːriəu; rɔː'sɑːrijɔː]['tʃæp(ə)l] ,

the	Rosario	Chapel	,
这	罗萨里奥	教堂	,

每年都会举行游行，将圣拉孔基斯塔多拉的木制雕像抬到罗萨里奥小教堂。

[ænd; ənd] [bæk] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] . [faɪv]

and	back	,	from	the	Cathedral	.	5
和	后退	,	从	这	大教堂	.	5

从大教堂返回。5

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nævəhəʊ][ˌserɪ'məʊniəl] [ɑːt]

Museum	of	Navajo	Ceremonial	Art
博物馆	的	纳瓦霍	仪式	艺术

纳瓦霍仪式艺术博物馆

[laɪk] ['sæntə][ˌef 'iː][ɪz] “ ['dɪfrənt] ” , [səʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [mjʊ'zɪəm] .

Like	Santa	Fe	is	“	different	”	,	so	are	its	museums	.
喜欢	圣诞老人	铁	是	“	不同的	”	,	所以	是	它是	博物馆	.

圣达菲与众不同，它的博物馆也同样如此。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nævəhəʊ][ˌserɪ'məʊniəl][ɑːt] , [kən'siːvd] [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ɪn] - [baɪ] [mɪs]

The	Museum	of	Navajo	Ceremonial	Art	,	conceived	and	founded	in	1937	by	Miss
这	博物馆	的	纳瓦霍	仪式	艺术	,	构思	和	创立	在	-	经过	错过

['meəri]['kæbət] - ,

Mary	Cabot	Wheelright	,
玛丽	卡伯特	-	,

纳瓦霍仪式艺术博物馆由玛丽·卡伯特·惠尔赖特小姐于1937年构思并创立。

[sɜːrvz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ɑːt] , ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiən] [reɪs] .

serves	to	preserve	the	art	,	culture	and	religion	of	the	Navajo	Indian	race	.
服务	到	保存	这	艺术	,	文化	和	宗教	的	这	纳瓦霍	印度	种族	.

旨在保护纳瓦霍印第安民族的艺术、文化和宗教。

[məʊst] ['feɪməs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋz] .

Most	famous	are	the	sand	paintings	.
最多	著名的	是	这	沙	绘画	.

其中最著名的是沙画。

[mju'ziːəm][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [fəʊk] [ɑːt]

Museum	of	International	Folk	Art
博物馆	的	国际的	民间	艺术

国际民间艺术博物馆

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [fəʊk] [ɑːt] [dɪ'spleɪz] , [ig'zibits] ,

The	Museum	of	International	Folk	Art	displays	,	exhibits	,
这	博物馆	的	国际的	民间	艺术	显示器	,	展品	,

国际民间艺术博物馆的展览、陈列、

[həʊldz] ['lektʃəz] [ænd; ənd] ['demənstreɪts] [fəʊk][ɑːt][ænd; ənd][krɑːfts][frɒm; frəm] ['meni] ['kʌntriz]

holds	lectures	and	demonstrates	folk	art	and	crafts	from	many	countries
持有	讲座	和	证明	民间	艺术	和	工艺	从	许多	国家

[ænd; ənd]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

and	regions	of	the	world	.
和	地区	的	这	世界	.

举办讲座，展示来自世界许多国家和地区的民间艺术和手工艺品。

[ðɪs] ['klʌstə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktɪv] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [ɒf] [ðə; ði][əʊld]['sæntə][ˌef 'iː] [treɪl] . [sɪks]

This	cluster	of	distinctive	buildings	are	located	off	the	old	Santa	Fe	Trail	.	6
这	簇	的	独特的	建筑物	是	位于	离开	这	老的	圣诞老人	铁	踪迹	.	6

这组风格独特的建筑群位于古老的圣达菲小径附近。[6]

[lə'bɒrətri] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi]

Laboratory	of	Anthropology
实验室	的	人类学

人类学实验室

[ə'nʌðə(r)] ['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ][ɪz][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv]

Another	unit	of	the	museums	of	New	Mexico	is	the	Laboratory	of
其他	单元	的	这	博物馆	的	新的	墨西哥	是	这	实验室	的

[ˌænθrə'pɒlədʒi] .

Anthropology	.
人类学	.

新墨西哥州博物馆的另一个部门是人类学实验室。

[praɪ'merəli][ə; eɪ] [rɪ'sɜːtʃ] ['sentə(r)] , [ðə; ði][mju'ziːəm] ['haʊzɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪndiən] ['pɒtəri] ,

Primarily	a	research	center	,	the	museum	houses	a	collection	of	Indian	pottery	,
主要	一个	研究	中心	,	这	博物馆	房屋	一个	收藏	的	印度	陶器	,

['tekstaɪlz][ænd; ənd]['dʒuːəlri] . ['sɛvən]

textiles	and	jewelry	.	7
纺织品	和	珠宝	.	7

该博物馆主要是一个研究中心，馆内收藏有印度陶器、纺织品和珠宝。7

[ðə; ði][sæn; sɑːn] [mɪˈgel] Chapel8

The	San	Miguel	Chapel8
这	圣	米格尔	Chapel8

圣米格尔教堂8

[ðə; ði] [ˈəʊldɪst] [tʃɜːtʃ] [stɪl] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðə; ði][juː] . [es] . [ɪz][ðə; ði][sæn; sɑːn] [mɪˈgel] [ˈtʃæp(ə)l] .

THE	OLDEST	CHURCH	STILL	IN	USE	IN	THE	U	.	S	.	IS	THE	SAN	MIGUEL	CHAPEL	.
这	最老	教会	仍然	在	使用	在	这	U	.	S	.	是	这	SAN	米格尔	教堂	.

美国仍在使用的最古老的教堂是圣米格尔教堂。

[wʌn][kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][əˈdəʊbi][ˈɔːltə(r)] ,

One	can	feel	the	original	adobe	altar	,
一	能	感觉	这	原来的	Adobe	坛	,

人们可以感受到原汁原味的土坯祭坛，

[wɔːlz] [ænd; ənd][flɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈstrʌktʃə(r)] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [tlasˈkala] [ˈɪndiənz][ˈʌndə(r)][ðə; ði]

walls	and	floor	of	this	structure	built	in	1610	by	the	Tlaxcala	Indians	under	the
墙壁	和	地面	的	这	结构	建造	在	-	经过	这	特拉斯卡拉	印度人	在下面	这

[dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['pɑːdriz] .

direction	of	the	Franciscan	Padres	.
方向	的	这	方济会	教士队	.

这座建筑的墙壁和地板建于 1610 年，由特拉斯卡拉印第安人在方济各会神父的指导下建造。

[rɪˈstɔːd] , [ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [faɪn] [əʊld] ['peɪntɪŋz] , ['aɪkɒnz]

Restored	,	and	hanging	in	the	church	are	many	fine	old	paintings	,	Icons
恢复	,	和	绞刑	在	这	教会	是	许多	美好的	老的	绘画	,	图标

[ænd; ənd] ['eksələnt] [wʊd] ['kɑːrvɪŋz] .

and	excellent	wood	carvings	.
和	出色的	木头	雕刻	.

教堂内修复后悬挂着许多精美的古代绘画、圣像和精美的木雕。

[ðə; ði]['əʊldɪst] [bel] [ɪn][ˌjuː es ˈeɪ][ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [rɪŋ] .

The	oldest	bell	in	USA	is	there	for	anyone	to	touch	and	ring	.
这	最老	钟	在	美国	是	那里	为了	任何人	到	触碰	和	戒指	.

美国最古老的钟摆放在那里，任何人都可以触摸和敲响。

[ðə; ði][sɪks] - [ˈhʌndrəd] - [jɪə(r)][əʊld] [bel] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] [speɪn] [ˈhævɪŋ] [biːn] [kɑːst][ɪn]

The	six	-	hundred	-	year	old	bell	was	brought	from	Spain	having	been	cast	in
这	六	-	百	-	年	老的	钟	曾是	带来	从	西班牙	拥有	到过	投掷	在

- .

1356	.
-	.

这口有六百年历史的钟是从西班牙运来的，铸造于 1356 年。

[ðə; ði] [ˈkɑːstɪŋ] [kənˈteɪnz] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒuːəlri] ,

The	casting	contains	silver	and	gold	from	the	jewelry	,
这	铸件	包含	银	和	金子	从	这	珠宝	,

铸件中含有来自珠宝的银和金。

[rɪŋz] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][həʊˈzeɪ] ,

rings	and	necklaces	of	the	faithful	from	the	village	of	San	Jose	,
戒指	和	项链	的	这	忠实	从	这	村庄	的	圣	何塞	,

[ˌændəˈluːʃə] , [speɪn] .

Andalucia	,	Spain	.
安达卢西亚	,	西班牙	.

来自西班牙安达卢西亚圣何塞村的信徒们的戒指和项链。

[ə; eɪ]['sæntə] [fiːn] , [siˈnɔːrə] [ləˈrɛtə] ['bɑːkə][ɔːrˈtiːz] ,

A	Santa	Fean	,	Senora	Loreta	Baca	Ortiz	,
一个	圣诞老人	费恩	,	塞诺拉	洛雷塔	巴卡	奥尔蒂斯	,

圣达芬，洛雷塔·巴卡·奥尔蒂斯女士，

['ɔ:dəd]	[ðə; ði]	['feɪməs]	[bel]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[brɔ:t]	[tu:; tə]	[sæn; sɑ:n]	[mɪ'gel]	['tʃæp(ə)l]	[ɪn]	-	.	[naɪn]
ordered	**the**	**famous**	**bell**	**to**	**be**	**brought**	**to**	**San**	**Miguel**	**Chapel**	**in**	**1712**	**.**	**9**
订购	这	著名的	钟	到	是	带来	到	圣	米格尔	教堂	在	-	.	9

1712年，他下令将这口著名的钟搬到圣米格尔教堂。9

['si:nə]	['plɑ:zə]
Sena	**Plaza**
塞纳	广场

塞纳广场

[naʊ]	[ə; eɪ]	['sɪəri:z]	[ɒv; əv]	[kweɪnt]	[ʃɒps]	,
Now	**a**	**series**	**of**	**quaint**	**shops**	**,**
现在	一个	系列	的	古雅	商店	,

现在是一系列古色古香的小店，

[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['si:nə]	['plɑ:zə]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɒn]	[həʊ'zeɪ]	-	['si:nə]	['fæməli]	.
the	**original**	**Sena**	**Plaza**	**was**	**the**	**house**	**of**	**the**	**Don**	**Jose**	**'**	**Sena**	**family**	**.**
这	原来的	塞纳	广场	曾是	这	房子	的	这	大学教师	何塞	-	塞纳	家庭	.

最初的塞纳广场是唐·何塞·塞纳家族的宅邸。

[ðə; ði]	['fæməli]	['ɒkjupaɪd]	[ðɪs]	[vɑ:st]	['strʌktʃə(r)]	[wɪð]	[meɪn]	[haʊs]	,	[kəʊtʃ]	[haʊs]	,	['steɪb(ə)l]	,	['tʃɪkɪn]
The	**family**	**occupied**	**this**	**vast**	**structure**	**with**	**main**	**house**	**,**	**coach**	**house**	**,**	**stable**	**,**	**chicken**
这	家庭	占领	这	广阔的	结构	和	主要的	房子	,	教练	房子	,	稳定的	,	鸡

[haʊs]	[ænd; ənd]	['sɜ:vənts]	['kwɔ:təz]	;
house	**and**	**servants**	**quarters**	**;**
房子	和	仆人	四分之一	;

这家人居住在这座庞大的建筑里，其中包括主屋、马车房、马厩、鸡舍和佣人房；

[ɔ:l]	[ə'raʊnd]	[æn; ən]	['ɪntrəstɪŋ]	['sentrəl]	['pætiəʊ]	.	-
all	**around**	**an**	**interesting**	**central**	**patio**	**.**	**10**
全部	大约	一个	有趣的	中央	露台	.	-

围绕着一个有趣的中庭而建。10

['si:nə]	['plɑ:zə]	Courtyard11
Sena	**Plaza**	**Courtyard11**
塞纳	广场	Courtyard11

塞纳广场庭院11

[faɪn]	[a:ts]	['bɪldɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mju'zi:əm]	[ɒv; əv]	[nju:]	Mexico12
Fine	**Arts**	**Building**	**of**	**the**	**Museum**	**of**	**New**	**Mexico12**
美好的	艺术	建筑	的	这	博物馆	的	新的	Mexico12

新墨西哥博物馆美术大楼12

[nəʊt]	[ðə; ði]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	['fləʊɪŋ]	[staɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪn]	[a:ts]	[mju'zi:əm]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['plɑ:zə]	[ɪn]	['sæntə]
Note	**the**	**inspiring**	**flowing**	**style**	**of**	**the**	**FINE**	**ARTS**	**MUSEUM**	**,**	**on**	**the**	**Plaza**	**in**	**Santa**
笔记	这	鼓舞人心	流动	风格	的	这	美好的	艺术	博物馆	,	在	这	广场	在	圣诞老人

[ˌef 'i:]	.
Fe	**.**
铁	.

请注意圣达菲广场上美术博物馆流畅优美的建筑风格。

[ðə; ði]	['mæsɪv]	[fə'sɑ:d]	[hæz; həz]	[sɪks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eɪnʃənt]	[fræn'sɪskən]	['mɪʃ(ə)n]	[tʃɜ:tʃɪz]	[ˌri:prə'dju:st]
The	**massive**	**facade**	**has**	**six**	**of**	**the**	**ancient**	**Franciscan**	**mission**	**churches**	**reproduced**
这	大量的	正面	有	六	的	这	古老的	方济会	使命	教堂	复制品

;

;

;

宏伟的正面复制了六座古老的方济各会传教教堂；

[ɔ:l]	[wɪ'ðaʊt]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	['ju:nəti]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[ə'pɪərəns]	.
all	**without**	**destroying**	**the**	**unity**	**of**	**its**	**appearance**	**.**
全部	没有	摧毁	这	统一	的	它是	外貌	.

这一切都没有破坏其外观的统一性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] : ['ækəmə] , [sæn; sɑːn][fə'liːpeɪ] , ['kəʊ.tʃəˌtiː] , [lə'guːnə] , ['sæntə][ɑːnə][ænd; ənd]['peikəs] .

They	are	:	Acoma	,	San	Felipe	,	Cochiti	,	Laguna	,	Santa	Ana	and	Pecos	.
他们	是	:	阿科马	,	圣	费利佩	,	科奇蒂	,	拉古纳	,	圣诞老人	安娜	和	佩科斯	.

它们分别是：阿科马、圣费利佩、科奇蒂、拉古纳、圣安娜和佩科斯。

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['pætiəʊ][hæz; həz] ['ʃeɪdi] ['klɔistə] , [kɑːrvd] ['kɔːbl] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['pɪlər] [ænd; ənd]

A	central	patio	has	shady	cloisters	,	carved	corbels	and	primitive	pillars	and
一个	中央	露台	有	阴凉	修道院	,	雕刻	托架	和	原始	柱子	和

['viːgə] .

vigas	.
维加斯	.

中央庭院有阴凉的回廊、雕刻精美的托架和原始的柱子和横梁。

['ʌðə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃəz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['sɪlɪŋ] , [flɔːz] , ['bentʃɪz] ,

Other	historical	and	architectural	features	include	the	ceilings	,	floors	,	benches	,
其他	历史	和	建筑	特征	包括	这	天花板	,	楼层	,	长椅	,

['kɑːrvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɪlz] ,

carvings	of	the	grills	,
雕刻	的	这	烤架	,

其他历史和建筑特色包括天花板、地板、长凳、格栅上的雕刻等。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv]['sæntə]['klara][ænd; ənd][ðə; ði] ['niːdlz] [aɪ] ,

the	reproduction	of	the	doors	of	Santa	Clara	and	the	Needle's	Eye	,
这	生殖	的	这	门	的	圣诞老人	克拉拉	和	这	针头	眼睛	,

圣克拉拉大门和针眼酒吧的复制品，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs] — [ɔːl]['truːli][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt][tuː; tə]

along	with	the	great	painting	of	St	.	Francis	—	all	truly	a	work	of	art	to
沿着	和	这	伟大的	绘画	的	英石	.	弗朗西斯	—	全部	真的	一个	工作	的	艺术	到

[dɪ'spleɪ] [greɪt] [ɑːt] ['treʒə(r)] .

display	great	art	treasure	.
展示	伟大的	艺术	宝藏	.

以及圣方济各的伟大画像——所有这些都是真正的艺术珍品，堪称艺术瑰宝。

[mju'ziːəm] Courtyard13

Museum	Courtyard13
博物馆	Courtyard13

博物馆庭院13

[krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz]

Cross	of	The	Martyrs
叉	的	这	殉道者

殉道者十字架

[haɪ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hɪl] [əʊvə'lʊkɪŋ] ['sæntə][ˌef 'iː][ɪz][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] ,

High	upon	a	hill	overlooking	Santa	Fe	is	the	CROSS	OF	THE	MARTYRS	,
高的	之上	一个	爬坡道	俯瞰	圣诞老人	铁	是	这	叉	的	这	殉道者	,

在俯瞰圣达菲的山顶上，矗立着殉道者十字架。

[ɪ'rektɪd] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [wʌn][fræn'sɪskən] ['pɑːdriz] [huː] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz]

erected	in	honor	of	the	twenty	-	one	Franciscan	Padres	who	died	at	the	hands
竖立	在	荣誉	的	这	二十	-	一	方济会	教士队	WHO	死亡	在	这	双手

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒn] ['ɔːgəst] - , - . -

of	the	Indians	on	August	10	,	1680	.	14
的	这	印度人	在	八月	-	,	-	.	-

为纪念1680年8月10日死于印第安人之手的21位方济各会神父而建。14

[njuː] ['meksɪkəʊ] [steɪt] ['kæpɪtl]

New	Mexico	State	Capitol
新的	墨西哥	状态	国会大厦

新墨西哥州议会大厦

['taʊərɪŋ] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] ['kɒmpleks][ɒv; əv] ['teksəs] [ˌteri'tɔ:riən] [staɪl] [ɪz]

Towering	high	over	the	State	Capitol	building	complex	of	Texas	Territorian	style	is
参天	高的	超过	这	状态	国会大厦	建筑	复杂的	的	德克萨斯州	领地人	风格	是

[ðɪs] [ju'ni:k] ['taʊə(r)] . -

this	unique	tower	.	15
这	独特的	塔	.	-

这座独特的塔楼高耸于德克萨斯州议会大厦建筑群之上，该建筑群采用德克萨斯州领地风格。15

['kænjən] [rəʊd]

Canyon	Road
峡谷	路

峡谷路

['ɔ:lməʊst] ['evri] [haʊs] [ɪz][hɪ'stɒrɪk] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn] ['haʊzɪz] ['aɪðə(r)][ə; eɪ]['krɑ:ftsmən][ɔ:(r)][ə; eɪ]

Almost	every	house	is	historic	,	and	each	one	houses	either	a	craftsman	or	a
几乎	每一个	房子	是	历史性	,	和	每个	一	房屋	任何一个	一个	工匠	或者	一个

[wel] [nəʊn] ['ɑ:tɪst] ,

well	known	artist	,
出色地	已知	艺术家	,

几乎每栋房子都具有历史意义，而且每栋房子里要么住着一位工匠，要么住着一位知名艺术家。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [ʃɒp] ; [ə'lɒŋ] [ðɪs] [wɜ:ld] - [nəʊn] [rəʊd] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] ['kænjən] [rəʊd] [ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] .

or	a	shop	;	along	this	world	-	known	road	that	is	called	Canyon	Road	in	Santa	Fe	.
或者	一个	店铺	;	沿着	这	世界	-	已知	路	那	是	称为	峡谷	路	在	圣诞老人	铁	.

或者一家商店；沿着这条举世闻名的圣达菲峡谷路。

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['ɪndiən] [treɪl] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pwebləʊ][ɒv; əv]['peikəs] . -

Originally	an	Indian	trail	leading	to	the	Pueblo	of	Pecos	.	16
起初	一个	印度	踪迹	领导	到	这	普韦布洛	的	佩科斯	.	-

最初是一条通往佩科斯普韦布洛的印第安人小径。16

[el] ['zægwɑ:n][ɒn] ['kænjən] [rəʊd]

El	Zaguan	on	Canyon	Road
埃尔	扎瓜	在	峡谷	路

峡谷路上的埃尔扎瓜安

[el] ['zægwɑ:n][ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] [əʊld][ˌhæsi'endə] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['pæsɪdʒweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] -

El	Zaguan	the	charming	old	hacienda	with	the	long	passageway	from	the	house	-
埃尔	扎瓜	这	迷人	老的	庄园	和	这	长的	通道	从	这	房子	-

[tu:; tə] - [ðə; ði] - ['pætiəʊ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - ['gɑ:d(ə)n] .

to	-	the	-	patio	-	to	-	the	-	garden	.
到	-	这	-	露台	-	到	-	这	-	花园	.

El Zaguan 是一座迷人的古老庄园，有一条长长的通道连接着房屋、庭院和花园。

[ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n][leɪd] [aʊt] [baɪ] ['æ.dɒlf] [ˌbændə'lɪə] [wɪð] ['pi:əni] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [hɔ:s] - ['tʃesnʌt] [tri:z]

A	garden	laid	out	by	Adolph	Bandelier	with	peony	bushes	and	horse	-	chestnut	trees
一个	花园	铺设	出去	经过	阿道夫	班德利尔	和	牡丹	灌木丛	和	马	-	板栗	树木

['əʊvə(r)] - [j'iəz] [əʊld] .

over	100	years	old	.
超过	-	年	老的	.

由阿道夫·班德利尔设计的花园，园内种植着牡丹花丛和树龄超过100年的七叶树。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][dʒeɪmz][el] . ['dʒɒnsn] [pleɪs] [ɪn] - ,

Originally	the	James	L	.	Johnson	place	in	1849	,
起初	这	詹姆斯	L	.	约翰逊	地方	在	-	,

最初是詹姆斯·L·约翰逊于1849年建立的庄园。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] - [rʊmz; ru:mz] [wɪð] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] “ ['tʃɒklət] [ru:m] ” . -

it	became	24	rooms	with	a	private	chapel	and	a	“	chocolate	room	”	.	17
它	成为	-	房间	和	一个	私人的	教堂	和	一个	“	巧克力	房间	”	.	-

它变成了24个房间，包括一个私人小教堂和一个“巧克力室”。17

['sæntə][ˌef 'i:][ski:]['beɪs(ə)n]
Santa Fe Ski Basin
圣诞老人 铁 滑雪 盆地

圣达菲滑雪场

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][mɪə(r)] - ['mɪnɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:]['plɑ:zə][ju:; jʊ][ski:][æt; ət] - ,
Within a mere 20 minutes from the Santa Fe Plaza you ski at 11 ,
之内 一个 仅仅 - 分钟 从 这 圣诞老人 铁 广场 你 滑雪 在 - ,

从圣达菲广场出发，只需 20 分钟即可到达 11 号滑雪场。

- [fi:t] ['æltɪtju:d][ɪn][draɪ][krɪsp][eə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['kɑ:pɪt] [ɒv; əv] ['paʊdəd] [snəʊ] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n][faɪv]
000 feet altitude in dry crisp air on a carpet of powdered snow which is often 5
- 脚 高度 在 干燥 脆 空气 在 一个 地毯 的 粉末状 雪 哪个 是 经常 5
[tu:; tə] - [fi:t] [di:p] .
to 10 feet deep .
到 - 脚 深的 .

海拔 000 英尺，空气干燥清爽，地面覆盖着厚达 5 至 10 英尺的粉状积雪。

[ðə; ði][ski:]['beɪs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] “ [tɒp] ” [ski:]['sentə(r)] [wɪð] [ɔ:l]['mɒd(ə)n] [fə'sɪlətiz] . -
The Ski Basin is a “ top ” ski center with all modern facilities . 18
这 滑雪 盆地 是 一个 “ 顶部 ” 滑雪 中心 和 全部 现代的 设施 . -

滑雪场是一个顶级的滑雪中心，拥有所有现代化设施。[18]

['sæntə][ˌef 'i:] ['ɒprə]
Santa Fe Opera
圣诞老人 铁 歌剧

圣达菲歌剧院

['təʊtəli] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] , [ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] ,
Totally opposite to the expected , in Santa Fe ,
完全 对面的 到 这 预期的 , 在 圣诞老人 铁 ,

与预期完全相反，在圣达菲，

[ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃnəli] ['feɪməs] ['ɒprə] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn][ə; eɪ] ['fæbjələs] ['maʊntən] ['setɪŋ] .
is the Internationally famous Opera under the stars in a fabulous mountain setting .
是 这 国际上 著名的 歌剧 在下面 这 明星 在 一个 太棒了 山 环境 .

这是享誉国际的星空下歌剧，坐落在风景如画的山区。

[ðə; ði] ['setɪŋ] , [ðə; ði] ['kɒstju:mz] , [ðə; ði] [pəˈfɔrməz] ,
The setting , the costumes , the performers ,
这 环境 , 这 服装 , 这 表演者 ,

布景、服装、演员

[ðə; ði]['mju:zɪk] — [ɔ:l] [li:v] [ju:; jʊ] ['spelbaʊnd] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] . . . [ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ɪn]['sæntə]
the music — all leave you spellbound with admiration . . . and all this in Santa
这 音乐 — 全部 离开 你 着迷 和 钦佩 . . . 和 全部 这 在 圣诞老人
[ˌef 'i:] ! -
Fe ! 19
铁 ! -

这些音乐——无一不令人陶醉，赞叹不已……而这一切竟然发生在圣达菲！19

[mɪ'rækjələs] ['steəweɪ]
Miraculous Stairway
神奇 楼梯

奇迹阶梯

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑ:pəntə(r)] , [hu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [seɪnt] ,
It is said that a carpenter , who must have been a Saint ,
它 是 说 那 一个 木匠 , WHO 必须 有 到过 一个 圣 ,

据说有一位木匠，他一定是位圣人，

[bɪlt] [ðə; ði] “ [mɪ'rækjələs] ['steəweɪ] ” [æt; ət]['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] [lait] ['tʃæp(ə)l][ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] .

built	the	“	Miraculous	Stairway	”	at	Our	Lady	of	Light	Chapel	in	Santa	Fe	.
建造	这	“	神奇	楼梯	”	在	我们的	女士	的	光	教堂	在	圣诞老人	铁	.

在圣达菲圣母光明教堂建造了“奇迹阶梯”。

[ðə; ði]['kɑ:pəntə(r)] [ju:st] [nəʊ][neɪlz][ɪn] [ðɪs] ['steəweɪ] [wɪð] [nəʊ]['vɪzəb(ə)l] [mi:nz] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] —

The	carpenter	used	no	nails	in	this	stairway	with	no	visible	means	of	support	—
这	木匠	用过的	不	指甲	在	这	楼梯	和	不	可见的	方法	的	支持	—

[ðen] [hi:; hi] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [sɪns] . -

then	he	disappeared	and	has	not	been	heard	from	since	.	20
然后	他	消失	和	有	不是	到过	听到	从	自从	.	-

木匠在建造这个没有任何可见支撑结构的楼梯时没有使用任何钉子——然后他就消失了，从此杳无音信。20

['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] [lait] ['tʃæp(ə)l] [wɪtʃ] ['haʊzɪz] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['steəweɪ] . -

Our	Lady	of	Light	Chapel	which	houses	the	Miraculous	Stairway	.	21
我们的	女士	的	光	教堂	哪个	房屋	这	神奇	楼梯	.	-

圣母光明小堂内有一条奇迹阶梯。21

[el] ['krɪstoʊ] [reɪ]

El	Cristo	Rey
埃尔	基督	雷伊

基督君王

['əʊvə(r)] - ,

Over	200	,
超过	-	,

超过200人

- [hænd] - [meɪd] [mʌd] [brɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['krɪstoʊ] [reɪ] [tʃɜ:tʃ]

000	hand	-	made	mud	bricks	were	used	to	build	the	imposing	Cristo	Rey	Church
-	手	-	制成	泥	砖块	是	用过的	到	建造	这	气势磅礴	基督	雷伊	教会

[ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] .

in	Santa	Fe	.
在	圣诞老人	铁	.

在圣达菲建造雄伟的基督君王教堂时，使用了 000 块手工制作的泥砖。

[haʊzd] [wɪ'ðɪn] [ɪz][ðə; ði] [stəʊn] ['rɪədɒs] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [kə'mɪʃənd] [baɪ] [gʌv] .

Housed	within	is	the	stone	reredos	,	which	were	originally	commissioned	by	Gov	.
房屋	之内	是	这	石头	祭坛屏风	,	哪个	是	起初	委托	经过	政府	.

['mɑ:rɪn][del] ['væli] [ɪn] - .

Marin	del	Valle	in	1760	.
马林	del	瓦列	在	-	.

教堂内陈列着石制祭坛屏风，该屏风最初由马林·德尔·瓦列总督于 1760 年委托制作。

['mæsɪv] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] ['elɪgənt] [ɪn] [ɪk'stri:m] ['di:teɪl] . -

Massive	on	the	outside	,	the	interior	is	elegant	in	extreme	detail	.	22
大量的	在	这	外部	,	这	内部的	是	优雅的	在	极端	细节	.	-

外观庞大，内部装饰极其精致优雅。22

['kɔ:tjɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['vɪdʒɪl] [haʊs]

Courtyard	of	the	Donaciano	Vigil	House
庭院	的	这	-	守夜	房子

多纳恰诺守夜人之家庭院

[ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['kɔ:tjɑ:d] [hæz; həz][ʌn'ju:ʒuəl] [tʃɑ:m] [ə'kwaɪəd] [wɪð] [eɪdʒ] .

This	hidden	courtyard	has	unusual	charm	acquired	with	age	.
这	隐	庭院	有	异常	魅力	获得	和	年龄	.

这个隐蔽的庭院随着时间的流逝，散发着别样的魅力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - ['vɪdʒɪl] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

It	is	part	of	the	original	Donaciano	Vigil	house	of	the	1830's	.
它	是	部分	的	这	原来的	-	守夜	房子	的	这	-	.

它是 19 世纪 30 年代 Donaciano Vigil 故居的一部分。

['vɪdʒɪl][wɒz; wəz]['sekrət(ə)ri][tu:; tə][gʌv] . ['mænjʊel][ɑ:r'mi:hoʊ]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['meksɪkən][reɪ'ʒi:m] ,

Vigil	was	Secretary	to	Gov	.	Manuel	Armijo	during	the	Mexican	regime	,
守夜	曾是	秘书	到	政府	.	曼努埃尔	阿米霍	期间	这	墨西哥	政权	,

维吉尔在墨西哥政权时期担任曼努埃尔·阿米霍州长的秘书。

[æz; əz]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [nju:] ['meksɪkəʊ]['ʌndə(r)][gʌv] . ['kɑ:rni] [ɪn] - ,

as	Secretary	of	New	Mexico	under	Gov	.	Kearney	in	1846	,
作为	秘书	的	新的	墨西哥	在下面	政府	.	科尔尼	在	-	,

1846年担任新墨西哥州州长卡尼的秘书

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][æz; əz]['sɪv(ə)l]['gʌvənə(r)] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃnz] . -

and	later	as	Civil	Governor	among	other	prominent	positions	.	23
和	之后	作为	民用	州长	之中	其他	著名的	职位	.	-

后来还担任过民政长官等其他要职。23

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] Governors24

The	Palace	of	the	Governors24
这	宫殿	的	这	Governors24

总督府24

['steɪtli] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ,

Stately	and	historic	,
庄严	和	历史性	,

庄严而富有历史感，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒn][ðə; ði]['plɑ:zə][ɪn][əʊld]['sæntə][ˌef 'i:][wɒz; wəz][pɑ:t][ɒv; əv]

the	Palace	of	the	Governors	on	the	Plaza	in	old	Santa	Fe	was	part	of
这	宫殿	的	这	州长们	在	这	广场	在	老的	圣诞老人	铁	曾是	部分	的

[ɪk'stensɪv] ['kɑ:sə][reɪ'ɑ:leɪs][æz; əz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] - - - [æz; əz][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]

extensive	Casa	Reales	as	constructed	in	1610	-	12	as	the	larger	portion	of	a
广泛的	卡萨	雷亚尔斯	作为	建造	在	-	-	-	作为	这	更大的	部分	的	一个

['fɔ:trəs] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [nju:] ['meksɪkəʊ]['ʌndə(r)]

fortress	and	house	of	government	for	the	Kingdom	of	New	Mexico	under
堡垒	和	房子	的	政府	为了	这	王国	的	新的	墨西哥	在下面

['spæniʃ] [ru:l] .

Spanish	rule	.
西班牙语	规则	.

位于老圣达菲广场的总督府是庞大的皇家宫殿的一部分，该宫殿建于 1610-1612 年，是西班牙统治下新墨西哥王国的堡垒和政府所在地。

[naʊ] , [ə'fɪʃəli] [ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv] [nju:] ['meksɪkəʊ] ,

Now	,	officially	the	Museum	of	New	Mexico	,
现在	,	官方	这	博物馆	的	新的	墨西哥	,

现在，它正式成为新墨西哥州博物馆。

[ˌaɪ 'ti:] ['haʊzɪz] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜ:li] ['spæniʃ] [ænd; ənd]['ɪndiən]['a:rtifækts][ænd; ənd]

it	houses	a	magnificent	collection	of	early	Spanish	and	Indian	artifacts	and
它	房屋	一个	壮丽	收藏	的	早期的	西班牙语	和	印度	文物	和

[ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['ɪndiən] ,

The	Hall	of	the	Modern	Indian	,
这	大厅	的	这	现代的	印度	,

它收藏了大量早期西班牙和印第安文物，并设有现代印第安人展厅。

[tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pætiəʊ] , [hæz; həz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)]['pwebləʊ] [ˌri:kən'strʌkʃn] .

to	the	rear	of	the	patio	,	has	an	entire	Pueblo	reconstruction	.
到	这	后部	的	这	露台	,	有	一个	全部的	普韦布洛	重建	.

庭院后方重建了一个完整的普韦布洛村落。

[ðiːz] ['venərəb(ə)l] [wɔːlz] [haʊzd] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] -
These venerable walls housed the governments of the Pueblo Indians from 1680
这些 可敬 墙壁 房屋 这 政府 的 这 普韦布洛 印度人 从 -
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪvɑːrgəs] [riː'kɒŋkwest] ,
to the DeVargas Reconquest ,
到 这 德瓦尔加斯 夺回 ,

从1680年到德瓦尔加斯收复失地运动期间，这些古老的城墙曾是普韦布洛印第安人政府的所在地。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['empaɪə(r)] - - - [ænd; ənd] - - - ; [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] -
the Spanish Empire 1610 - 1680 and 1693 - 1821 ; The Empire of Mexico 1821
这 西班牙语 帝国 - - - 和 - - - ; 这 帝国 的 墨西哥 -
- - ; [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] - - - ;
- 1822 ; the Republic of Mexico 1823 - 1846 ;
- - ; 这 共和国 的 墨西哥 - - - ;

西班牙帝国（1610-1680 年和 1693-1821 年）；墨西哥帝国（1821-1822 年）；墨西哥共和国（1823-1846 年）；

[ðə; ði][juː] . [es] . ['terətri] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] - - - ,
the U . S . Territory of New Mexico 1846 - 1900 ,
这 U . S . 领土 的 新的 墨西哥 - - - ,

美国新墨西哥领地（1846-1900 年）

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juː] . [es] . [kən'fedərət] ['ɑːmi] . -
and for a short time in 1862 for the U . S . Confederate Army . 25
和 为了 一个 短的 时间 在 - 为了 这 U . S . 南方邦联 军队 . -

1862年曾短暂效力于美国南方邦联军队。25

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɔːtl]
Under The Portal
在下面 这 门户网站

在门户之下

[ðə; ði][waɪd] , [lɒŋ] ,
The wide , long ,
这 宽的 , 长的 ,

宽阔、长

['pɔːtl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənəz] [weə(r)] [ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd]
Portal of the Palace of the Governors where the Pueblo Indians display and
门户网站 的 这 宫殿 的 这 州长们 在哪里 这 普韦布洛 印度人 展示 和
[sel] [ðeə(r)][krɑːfts] . -
sell their crafts . 26
卖 他们的 工艺 . -

总督府入口处，普韦布洛印第安人在此展示和出售他们的手工艺品。26

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['leɪmi]
Chapel of Archbishop Lamy
教堂 的 大主教 拉米

拉米大主教小教堂

[ðə; ði] ['bɪʃəps] ['tʃæp(ə)l] , [nɔːθ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː] , [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [dʒɒn] ['leɪmi] ,
The Bishop's Chapel , north of Santa Fe , built for Archbishop John Lamy ,
这 主教的 教堂 , 北 的 圣诞老人 铁 , 建造 为了 大主教 约翰 拉米 ,
[ænd; ənd] ['fiːtʃəd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
and featured in the book ,
和 特色 在 这 书 ,

位于圣达菲北部的主教礼拜堂，是为大主教约翰·拉米建造的，并在书中有所介绍。

“ [deθ] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ” [baɪ] ['wɪlə] ['kæðə(r)] .
“ Death Comes for the Archbishop ” by Willa Cather .
“ 死亡 来 为了 这 大主教 ” 经过 薇拉 凯瑟 .

薇拉·凯瑟的《大主教之死》。

['restfl] ['bju:ti] [i'mɔ:təlaiz] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] . -

Restful	beauty	immortalizing	the	man	and	his	mission	.	27
宁静	美丽	永垂不朽	这	男人	和	他的	使命	.	-

宁静之美，永恒铭记着这个人及其使命。27

[ˌes 'ti:] . [dʒɒnz] ['kɒlɪdʒ]

St	.	John's	College
英石	.	约翰的	大学

圣约翰学院

[ˌes 'ti:] . [dʒɒnz] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] , [ðə; ði] ['westən] ['kæmpəs][ɒv; əv][ðə; ði]['peərənt] - [jɪə(r)]

St	.	John's	College	,	in	Santa	Fe	,	the	western	campus	of	the	parent	238	year
英石	.	约翰的	大学	,	在	圣诞老人	铁	,	这	西	校园	的	这	父母	-	年

[əʊld] [ə'næpəlɪs] , [ˌem 'di:] .

old	Annapolis	,	Md	.
老的	安纳波利斯	,	马里兰州	.

圣约翰学院位于圣达菲，是拥有 238 年历史的母校——马里兰州安纳波利斯学院的西部校区。

['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [greɪt] [haɪ] ['lɜ:nɪŋ] .

College	of	great	high	learning	.
大学	的	伟大的	高的	学习	.

高等学府。

[ˌes 'ti:] . [dʒɒnz] ['ɒfəz] [ə; eɪ][reə(r)][əd'ventʃə(r)][ɪn]['lɪbərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men]

St	.	John's	offers	a	rare	adventure	in	liberal	education	to	ambitious	young	men
英石	.	约翰的	优惠	一个	稀有的	冒险	在	自由主义	教育	到	雄心勃勃	年轻的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

and	women	.
和	女性	.

圣约翰大学为雄心勃勃的青年男女提供了一次难得的博雅教育体验。

['sæntə][ˌef 'i:][prɪ'pærət(ə)ri] [sku:l]

Santa	Fe	Preparatory	School
圣诞老人	铁	预备	学校

圣达菲预备学校

[ðə; ði][ˌhed'mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:][prɪ'pærət(ə)ri] [sku:l] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [aʊt'stændɪŋ]

The	headmaster	of	the	Santa	Fe	Preparatory	School	explains	that	this	outstanding
这	校长	的	这	圣诞老人	铁	预备	学校	解释	那	这	杰出的

[prep] .

prep	.
准备	.

圣达菲预备学校的校长解释说，这所杰出的预备学校.....

[sku:l] ['ɒfəz] [g'reɪdz] ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] ,

school	offers	grades	7	,	8	,	9	,
学校	优惠	成绩	7	,	8	,	9	,

学校提供7年级、8年级、9年级课程。

- [ænd; ənd]['leɪtə(r)] - [ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)]['spɪɪd]['beɪsɪk][prɪ'pærət(ə)ri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][bəuθ]

10	and	later	11	and	12	for	solid	basic	preparatory	education	for	both
-	和	之后	-	和	-	为了	坚硬的	基本的	预备	教育	为了	两个都

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] . -

boys	and	girls	.	28
男孩们	和	女孩们	.	-

10岁及以上，之后是11岁和12岁，为男孩和女孩提供扎实的基础预备教育。28

[ˌes 'ti:] . ['maɪkəlz] ['kɒlɪdʒ]

St	.	Michael's	College
英石	.	迈克尔的	大学

圣迈克尔学院

[daɪ'næmɪk] ['grəʊɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] ['kɒlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː] ,

Dynamic	growing	St	.	Michael's	College	on	the	south	end	of	Santa	Fe	,
动态的	生长	英石	.	迈克尔的	大学	在	这	南	结尾	的	圣诞老人	铁	,

位于圣达菲南端的圣迈克尔学院是一所充满活力、不断发展的学院。

['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [skuːlz] .

founded	by	the	Brothers	of	the	Christian	Schools	.
创立	经过	这	兄弟	的	这	基督教	学校	.

由基督教学校兄弟会创办。

[ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə] [meɪl] ['stjʊdnts] [siːkɪŋ] [biː] . [ə; eɪ] . , [biː] . [biː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd]

St	.	Michael's	is	open	to	male	students	seeking	B	.	A	.	,	B	.	B	.	A	.	and
英石	.	迈克尔的	是	打开	到	男性	学生	寻求	B	.	一个	.	,	B	.	B	.	一个	.	和

[biː] . [es] . [dɪ'griːz] ,

B	.	S	.	Degrees	,
B	.	S	.	学位	,

圣迈克尔学院面向攻读文学学士、工商管理学士和理学学士学位的男生开放。

[plʌs] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [kə'rɪkjʊlə] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , ['medsn; 'medɪsn] , ['dentɪstri] , [lɔː] [ænd; ənd]

plus	a	professional	curricula	in	engineering	,	medicine	,	dentistry	,	law	and
加	一个	专业的	课程	在	工程	,	药品	,	牙科	,	法律	和

['tiːtʃɪŋ] . -

teaching	.	29
教学	.	-

此外，还有工程、医学、牙科、法律和教育等领域的专业课程。29

['ɪndiən] ['dɑːnsɪz]

Indian	Dances
印度	舞蹈

印度舞蹈

[ðə; ði] [seɪm] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪndiən] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɑː(r); ə(r)] [held]

The	same	original	Indian	Dances	of	religious	and	cultural	significance	are	held
这	相同的	原来的	印度	舞蹈	的	宗教	和	文化	意义	是	握住

[æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['meni] ['pweɪbloʊz][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

at	various	times	of	the	year	at	the	many	Pueblos	of	New	Mexico	.
在	各种各样的	时代	的	这	年	在	这	许多	普韦布洛斯	的	新的	墨西哥	.

在新墨西哥州的许多印第安村落，一年中的不同时间都会举行具有宗教和文化意义的原始印第安舞蹈。

([kən'sʌlt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [deɪts] .) -

(	Consult	the	local	Chamber	of	Commerce	for	dates	.	)	30
(	咨询	这	当地的	商会	的	商业	为了	日期	.	)	-

（具体日期请咨询当地商会。）30

['ɪndiən] ['pweɪbloʊz][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ]

Indian	Pueblos	of	New	Mexico
印度	普韦布洛斯	的	新的	墨西哥

新墨西哥州的印第安普韦布洛人

['ækəmə] — - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][lə'guːnə]['pwebləʊ]

ACOMA	—	14	miles	southwest	of	Laguna	Pueblo
脑干	—	-	英里	西南	的	拉古纳	普韦布洛

ACOMA — 拉古纳普韦布洛西南 14 英里

['kəʊ.tʃəˌtiː] — - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː]

COCHITI	—	30	miles	southwest	of	Santa	Fe
科奇蒂	—	-	英里	西南	的	圣诞老人	铁

科奇蒂——位于圣达菲西南30英里处

[ɪ'slɛtə] — - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['ælbəkɜːki]

ISLETA	—	13	miles	south	of	Albuquerque
伊塞拉塔	—	-	英里	南	的	阿尔伯克基

伊斯莱塔——位于阿尔伯克基以南 13 英里处

['hɛˌmɛz] — - [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ˌbɜːrnə'liːloʊ]

JEMEZ	—	30	miles	northwest	of	Bernalillo
杰梅兹	—	-	英里	西北	的	伯纳利洛

赫梅斯——位于伯纳利洛西北30英里处

[ləˈguːnə] — - [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['ælbəkɜːki]

LAGUNA	—	50	miles	west	of	Albuquerque
拉古纳	—	-	英里	西方	的	阿尔伯克基

拉古纳——位于阿尔伯克基以西 50 英里处

['nɑːmbeɪ] — [faɪv] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [pə'wɑː.kiː]

NAMBE	—	Five	miles	east	of	Pojoaque
纳姆贝	—	五	英里	东方	的	波霍阿克

NAMBE——波华克以东五英里

[sɑːn'dɪə] — - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ælbəkɜːki]

SANDIA	—	14	miles	north	of	Albuquerque
桑迪亚	—	-	英里	北	的	阿尔伯克基

桑迪亚国家实验室——位于阿尔伯克基以北 14 英里处

[sæn; sɑːn][fə'liːpeɪ] — [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌbɜːrnə'liːloʊ]

SAN	FELIPE	—	Ten	miles	north	of	Bernalillo
SAN	费利佩	—	十	英里	北	的	伯纳利洛

圣费利佩——伯纳利欧以北十英里

[sæn; sɑːn] [ˌɪldɪ'fɒnsoʊ] — [faɪv] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [pə'wɑː.kiː]

SAN	ILDEFONSO	—	Five	miles	west	of	Pojoaque
SAN	伊尔德丰索	—	五	英里	西方	的	波霍阿克

圣伊尔德丰索——位于波霍阿克以西五英里处

[sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] — [faɪv] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə]

SAN	JUAN	—	Five	miles	north	of	Espanola
SAN	胡安	—	五	英里	北	的	西班牙

圣胡安 — 埃斯帕诺拉以北五英里

[sæn; sɑːn] [ləˈrenzəʊ] ([pɪ.kəˈɹiːs]) — - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [taʊs]

SAN	LORENZO	(	Picuris	)	—	20	miles	south	of	Taos
SAN	洛伦佐	(	皮库里斯	)	—	-	英里	南	的	陶斯

圣洛伦佐（皮库里斯）——位于陶斯以南 20 英里处

['sæntə] [ɑːnə] — [eɪt] [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ˌbɜːrnə'liːloʊ]

SANTA	ANA	—	Eight	miles	northwest	of	Bernalillo
圣诞老人	ANA	—	八	英里	西北	的	伯纳利洛

圣安娜——位于伯纳利洛西北八英里处

['sæntə] ['klara] — [tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə]

SANTA	CLARA	—	Two	miles	south	of	Espanola
圣诞老人	克拉拉	—	二	英里	南	的	西班牙

圣克拉拉——位于埃斯帕诺拉以南两英里处

['sæntəʊ] [dəˈmɪŋgəʊ] — - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː]

SANTO	DOMINGO	—	31	miles	southwest	of	Santa	Fe
圣托	星期日	—	-	英里	西南	的	圣诞老人	铁

圣多明各——位于圣达菲西南31英里处

[taʊs] — [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [taʊs]

TAOS	—	Two	and	one	-	half	miles	north	of	Taos
陶斯	—	二	和	一	-	一半	英里	北	的	陶斯

陶斯——位于陶斯以北两英里半处

[tɛ'suːk] — [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː]

TESUQUE	—	Ten	miles	north	of	Santa	Fe
特苏克	—	十	英里	北	的	圣诞老人	铁

特苏克——位于圣达菲以北十英里处

['ziːə] — - [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ˌbɜːrnə'liːloʊ]

ZIA	—	16	miles	northwest	of	Bernalillo
齐亚	—	-	英里	西北	的	伯纳利洛

ZIA—伯纳利欧西北 16 英里

['zuːni] — - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] Gallup31

ZUNI	—	39	miles	south	of	Gallup31
祖尼	—	-	英里	南	的	Gallup31

祖尼——位于盖洛普以南 39 英里处

[ˌnɪə'baɪ] [tɛ'suːk] ['pwebləʊ] (['spæniʃ] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn]) , [nɔːθ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː] , [ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] - .

NEARBY	TESUQUE	PUEBLO	(	Spanish	for	Town	)	,	north	of	Santa	Fe	,	is	little	changed	since	the	1600's	.
附近	特苏克	普韦布洛	(	西班牙语	为了	镇	)	,	北	的	圣诞老人	铁	,	是	小的	已更改	自从	这	-	.

附近的特苏克普韦布洛（西班牙语意为"城镇"）位于圣达菲以北，自 17 世纪以来几乎没有变化。

[ðə; ði][ə'dəʊbi] [tʃɜːtʃ] , [ə'dəʊbi] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['kiːvə] ,

The	adobe	church	,	adobe	houses	and	Kiva	,
这	Adobe	教会	,	Adobe	房屋	和	基瓦	,

土坯教堂、土坯房和基瓦，

[ðə; ði] [raʊnd] [beɪk] ['ʌvnz] — [ɔːl][kʊd; kəd] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] ,

the	round	bake	ovens	—	all	could	tell	of	the	great	generations	gone	before	,
这	圆形的	烤	烤箱	—	全部	可以	告诉	的	这	伟大的	几代人	已消失	前	,

那些圆形烤炉——无一不诉说着前人辉煌的历史。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ðæt] [dɑːnst] [ðə; ði] [graʊnd] [hɑːd][ænd; ənd][fɜːm] . -

and	the	hundreds	that	danced	the	ground	hard	and	firm	.	32
和	这	数百	那	跳舞	这	地面	难的	和	公司	.	-

还有数百人，他们在坚实的地面上翩翩起舞。32

[tɛ'suːk] Pueblo33

Tesuque	Pueblo33
特苏克	Pueblo33

特苏克普韦布洛33

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌglɔːri'eɪtə] [pɑːs]

The	Battle	of	The	Glorieta	Pass
这	战斗	的	这	格洛列塔	经过

格洛列塔山口之战

[ə'pætʃi] ['kænjən] , [siːn] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [paɪks] ['piːkə(r)] , " [mɑːtʃ] - . -

Apache	Canyon	,	scene	of	cavalry	charge	of	the	"	Pikes	Peaker	,	"	March	1862	.	34
阿帕奇	峡谷	,	场景	的	骑兵	收费	的	这	"	派克斯	峰值	,	"	行进	-	.	-

阿帕奇峡谷，1862年3月"派克峰"骑兵冲锋的地点。34

[ðə; ði][əʊld] ['pɪdʒɪn] [rɑːntʃ] .

The	old	Pigeon	ranch	.
这	老的	鸽子	牧场	.

老鸽子牧场。

[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [tʊk] [pleɪs] [hɪə(r)][ɒn] [mɑːtʃ] - , - .

A	critical	engagement	took	place	here	on	March	28	,	1862	.
一个	批判的	订婚	采取	地方	这里	在	行进	-	,	-	.

1862年3月28日，这里发生了一场关键战役。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ['skəːmiʃ] [ə'lɒŋ] [ə'pætʃi] ['kænjən] , [mɑːtʃ] - - - , - ,

A	series	of	Civil	War	skirmishes	along	Apache	Canyon	,	March	27	-	28	,	1862	,
一个	系列	的	民用	战争	小规模冲突	沿着	阿帕奇	峡谷	,	行进	-	-	-	,	-	,

1862年3月27日至28日，阿帕奇峡谷沿线发生了一系列南北战争小规模冲突。

[bɪ'twi:n] ['teksəs] ['maʊntɪd] [ˌvɔlən'tiəz] [ænd; ənd]['ju:niən] [tru:ps] , ['məʊstli][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [ˌvɔlən'tiəz] ,
between **Texas** **Mounted** **Volunteers** **and** **Union** **Troops** **,** **mostly** **Colorado** **Volunteers** **,**
之间 德克萨斯州 安装 志愿者 和 联盟 军队 , 大多 科罗拉多州 志愿者 ,

双方分别是德克萨斯骑兵志愿军和联邦军队（主要是科罗拉多志愿军）。

['klaɪmækst] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][æt; ət] ['pɪdʒənz] [rɑ:ntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ɒv; əv]
climaxed **with** **a** **decisive** **battle** **at** **Pigeon's** **Ranch** **and** **the** **burning** **of**
高潮 和 一个 决定性 战斗 在 鸽子的 牧场 和 这 燃烧 的
[kən'fedərət] [sə'plaɪ] ['wægənz][æt; ət] - ,
Confederate **supply** **wagons** **at** **Canoncita** **,**
南方邦联 供应 马车 在 - ,

战斗的高潮是鸽子牧场的一场决定性战役和卡农西塔南方邦联补给车的焚毁。

[brɔ:t] [ə; eɪ] [swɪft] [end] [tu:; tə] ['sʌðən] [həʊps] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [nju:] ['meksɪkəʊ] .
brought **a** **swift** **end** **to** **Southern** **hopes** **for** **taking** **over** **New** **Mexico** **.**
带来 一个 迅速 结尾 到 南方 希望 为了 采取 超过 新的 墨西哥 .

这迅速粉碎了南方各州占领新墨西哥州的希望。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [seɪvd] [ðə; ði] [west] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ju:niən] . -
The **battle** **saved** **the** **West** **for** **the** **Union** **.** **35**
这 战斗 已保存 这 西方 为了 这 联盟 . -

这场战役使西部地区继续属于联邦。[35]

-
Zozobra
-

佐佐布拉

[waʊ] !
WOW **!**
哇 !

哇！

['ɑ:ftə(r)] - [bɜ:nz] ([əʊld][mæn] [glu:m]) , [ðə; ði] [fi'estə] [stɑ:rts] ! -
After **Zozobra** **burns** **(** **Old** **Man** **Gloom** **)** **,** **the** **Fiesta** **starts** **!** **36**
后 - 烧伤 (老的 男人 愁云) , 这 节日 开始 ! -

佐佐布拉（老忧郁）被烧死后，节日就开始了！36

[fi'estə]
Fiesta
节日

嘉年华

[prə'kleɪmd] , [ə'rɪdʒənəli] , [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪvɑ:rgəs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['grætɪtju:d]
Proclaimed **,** **originally** **,** **by** **General** **DeVargas** **as** **a** **celebration** **to** **show** **gratitude**
宣布 , 起初 , 经过 一般的 德瓦尔加斯 作为 一个 庆典 到 展示 感激
[fɔ:(r); fə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ri:'kɒŋkwest] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'i:] ,
for **successful** **reconquest** **of** **Santa** **Fe** **,**
为了 成功的 夺回 的 圣诞老人 铁 ,

最初由德瓦尔加斯将军宣布，是为了庆祝成功收复圣达菲而举行的庆祝活动。

[ðɪs] [greɪt] ['kʌləf(ə)l] [fi'estə] [hæz; həz] [bi:n] [prə'kleɪmd] ['evri] [jɪə(r)][ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [kən'fju:ʒn]
this **great** **colorful** **Fiesta** **has** **been** **proclaimed** **every** **year** **and** **joyous** **confusion**
这 伟大的 丰富多彩的 节日 有 到过 宣布 每一个 年 和 欢乐 困惑
['hæpənz] ['evri] [fɔ:l] . -
happens **every** **Fall** **.** **37**
发生 每一个 落下 . -

这场盛大的多彩节日每年都会举行，每到秋季都会出现一片欢乐的混乱景象。37

['rəʊdiəʊ][di:]['sæntə][ˌef 'i:]
Rodeo **de** **Santa** **Fe**
牛仔竞技 德 圣诞老人 铁

圣达菲牛仔竞技表演

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ['rəʊdiəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɑːr'oʊ] - [deɪ] - [əʊ] ,

No	matter	how	you	say	it	,	rodeo	,	or	the	Spanish	Ro	-	day	-	O	,
不	事情	如何	你	说	它	,	牛仔竞技	,	或者	这	西班牙语	罗	-	天	-	哦	,

无论你怎么发音，牛仔竞技，还是西班牙语的"Ro-day-O"，

['rəʊdiəʊ] [deɪz] [ɪn]['sæntə][ˌef 'iː][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [teɪk]

rodeo	days	in	Santa	Fe	are	exciting	for	young	and	old	for	all	take
牛仔竞技	天	在	圣诞老人	铁	是	激动人心	为了	年轻的	和	老的	为了	全部	拿

[pɑːt] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['westən] [ɪ'vent] . -

part	in	this	great	western	event	.	38
部分	在	这	伟大的	西	事件	.	-

圣达菲的牛仔竞技表演日令老少皆宜，大家都能参与到这项精彩的西部盛事中来。38

[haɪd] [pɑːk]

Hyde	Park
海德	公园

海德公园

[æz; əz][ə; eɪ]['sæntə] [fiːn] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɪtərəli] ['əʊnli] ['mɪnɪts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ]

As	a	Santa	Fean	you	are	literally	only	minutes	away	from	a	rushing
作为	一个	圣诞老人	费恩	你	是	字面上地	仅有的	分钟	离开	从	一个	匆忙

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

作为圣达菲居民，你只需几分钟就能到达一条湍急的小溪。

[tɔːl] ['tɪmbə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] [ʌp][ðə; ði]['sæŋgreɪ][diː]['krɪstoʊ]

tall	timber	and	a	cool	breeze	when	you	take	the	trail	up	the	Sangre	de	Cristo
高的	木材	和	一个	凉爽的	微风	什么时候	你	拿	这	踪迹	向上	这	桑格雷	德	基督

['maʊntənz] [tuː; tə] [haɪd] [steɪt] [pɑːk] [weə(r)] [fə'sɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] ,

Mountains	to	Hyde	State	Park	where	facilities	are	at	hand	for	camping	,
山脉	到	海德	状态	公园	在哪里	设施	是	在	手	为了	野营	,

沿着桑格雷德克里斯托山脉的小径前往海德州立公园，沿途可以看到高耸的树木和凉爽的微风，公园内设有露营设施。

['neɪtʃə(r)] [treɪlz] , [ɔː(r)][dʒʌst][tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɔː] .

nature	trails	,	or	just	to	photograph	nature	in	the	raw	.
自然	小径	,	或者	只是	到	照片	自然	在	这	生的	.

沿着自然步道漫步，或者只是拍摄未经修饰的自然风光。

[ʌp] [ə'hed] [ɪz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['maɪti] [waɪld] ['kʌntri] [ɪf] [juː; jʊ]['ventʃə(r)] [ɒf] [ðə; ði]

Up	ahead	is	the	National	Forest	and	mighty	wild	country	if	you	venture	off	the
向上	前方	是	这	国家的	森林	和	强大的	荒野	国家	如果	你	风险投资	离开	这

[rəʊd] . -

road	.	39
路	.	-

前方是国家森林，如果你离开公路，就会进入一片广袤的荒野。39

[ðə; ði]['peikəs] ['wɪldənəs]

The	Pecos	Wilderness
这	佩科斯	荒野

佩科斯荒野

['peikəs] ['wɪldənəs] [dʌz] [stɪl] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['waɪldnəs][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][west] ,

Pecos	Wilderness	does	still	have	all	the	wildness	of	the	old	west	,
佩科斯	荒野	做	仍然	有	全部	这	野性	的	这	老的	西方	,

佩科斯荒野仍然保留着旧西部的所有狂野气息。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] , ['kæmpɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] — [juː; jʊ]

but	with	all	the	beauty	and	facilities	for	hunting	,	camping	,	fishing	—	you
但	和	全部	这	美丽	和	设施	为了	打猎	,	野营	,	钓鱼	—	你

[neɪm] [ˌaɪ 'tiː] ! -

name	it	!	40
姓名	它	!	-

但这里风景优美，设施齐全，是狩猎、露营、钓鱼——应有尽有！40

[hɪ'stɒrɪk] ['peikəs] ['mɪʃ(ə)n]

Historic	Pecos	Mission
历史性	佩科斯	使命

佩科斯历史传教站

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ruːɪnz][ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

One	of	the	most	magnificent	ruins	in	New	Mexico	.
一	的	这	最多	壮丽	废墟	在	新的	墨西哥	.

新墨西哥州最壮观的遗址之一。

[ləʊ'keɪtɪd] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː] ,

Located	26	miles	southeast	of	Santa	Fe	,
位于	-	英里	东南	的	圣诞老人	铁	,

位于圣达菲东南26英里处，

[ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['prɔspə] [ʌn'tɪl][ðə; ði] - .

this	mission	was	constructed	in	1617	and	prospered	until	the	1800's	.
这	使命	曾是	建造	在	-	和	繁荣昌盛	直到	这	-	.

这座教堂建于 1617 年，一直繁荣到 19 世纪。

[rɪ'piːtɪd] [reɪdz][baɪ][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl] -

Repeated	raids	by	the	Apaches	and	Comanches	cut	down	the	population	until	1828
重复	突袭	经过	这	阿帕奇	和	科曼奇人	切	向下	这	人口	直到	-

[wen] [ðə; ði][lɑːst] - [sər'vaɪvər] [ə'bændənd] [ðeə(r)][æn'sestrəl] [həʊm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['hɛˌmɛz]

when	the	last	17	survivors	abandoned	their	ancestral	home	and	went	to	Jemez
什么时候	这	最后的	-	幸存者	弃	他们的	祖先的	家	和	去	到	杰梅兹

['pwebləʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)]['kɪnfəʊk][ðeə(r)] .

Pueblo	to	join	their	kinfolk	there	.
普韦布洛	到	加入	他们的	亲属	那里	.

阿帕奇人和科曼奇人的反复袭击导致人口锐减，直到 1828 年，最后 17 名幸存者放弃了祖居地，前往赫梅斯普韦布洛与那里的亲人团聚。

[ðə; ði]['peikəs]['pwebləʊ][ænd; ənd] ['mɪʃ(ə)n] ['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] [steɪt] ['mɒnjumənt] . -

The	Pecos	Pueblo	and	Mission	ruins	are	now	a	State	Monument	.	41
这	佩科斯	普韦布洛	和	使命	废墟	是	现在	一个	状态	纪念碑	.	-

佩科斯普韦布洛和传教站遗址现在是州级纪念碑。[41]

[ðə; ði] [ˌpɛnɪ'tɛntiːz]

The	Penitentes
这	忏悔者

忏悔者

[ʌp] [trʌhəz] [taʊn] [weɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] ['biːt(ə)n] [krɔːsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,

Up	Truchas	town	way	look	for	weather	beaten	crosses	along	the	road	,
向上	特鲁查斯	镇	方式	看	为了	天气	被打败	十字架	沿着	这	路	,

沿着特鲁查斯镇的道路向上走，留意路边饱经风霜的十字架。

[ɔː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˌpɛnɪ'tɛnti] ['kʌntri] .

or	out	on	the	hills	and	you	will	know	you	are	in	Penitente	country	.
或者	出去	在	这	丘陵	和	你	将要	知道	你	是	在	忏悔者	国家	.

或者去山上走走，你就会知道你已经到了忏悔者的地盘。

[ðiːz] ['veri] [rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [kraɪst] [ɪn][ə; eɪ] “ [truː] ” [wei] [æt; ət] [iːtʃ] ['iːstə(r)] [taɪm] . -

These	very	religious	people	followed	Christ	in	a	“	true	”	way	at	each	Easter	time	.	42
这些	非常	宗教	人们	随后	基督	在	一个	“	真的	”	方式	在	每个	复活节	时间	.	-

这些虔诚的信徒们在每个复活节都以“真正”的方式追随基督。[42]

[ðə; ði][sæŋktʃuːɑːriːoʊ][diː] ['tʃiməjəu]

The	Sanctuario	de	Chimayo
这	圣所	德	奇马约

奇马约圣殿

[ðə; ði] [el] [ˌsæntu'ɑːrioʊ] ['mɪʃ(ə)n] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['strʌktʃə(r)] ,

The	El	Santuario	Mission	church	is	not	only	a	picturesque	structure	,
这	埃尔	圣所	使命	教会	是	不是	仅有的	一个	如画	结构	,

圣所教堂不仅是一座风景如画的建筑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [mʌd] ; [ə; eɪ][lʊədz; lʊəd][ɒv; əv]

but	it	is	also	famed	for	its	chamber	of	healing	mud	;	a	Lourdes	of
但	它	是	还	著名的	为了	它是	房间	的	康复	泥	;	一个	卢尔德	的

[njuː] ['meksɪkəʊ] .

New	Mexico	.
新的	墨西哥	.

但它也因其疗愈泥浆室而闻名；堪称新墨西哥州的卢尔德。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['tʃiməjəu] [rʌgz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [ɑː(r); ə(r)]['wəʊv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] . -

The	famous	Chimayo	rugs	and	blankets	are	woven	in	this	area	.	43
这	著名的	奇马约	地毯	和	毯子	是	编织	在	这	区域	.	-

著名的奇马约地毯和毛毯就产自这一地区。[43]

[lɔːs] [sə'riːloʊz]

Los	Cerrillos
洛杉矶	塞里洛斯

洛斯塞里洛斯

[ðə; ði] [sʌn] - [drentʃt] [gəʊst] [taʊn] [ɒv; əv] [lɔːs] [sə'riːloʊz] , (['lɪt(ə)l] [hɪlz]) [laɪz]['kwaɪət] [tə'deɪ] ,

The	sun	-	drenched	ghost	town	of	Los	Cerrillos	,	(	Little	Hills	)	lies	quiet	today	,
这	太阳	-	湿透了	鬼	镇	的	洛杉矶	塞里洛斯	,	(	小的	丘陵	)	谎言	安静的	今天	,

阳光普照的洛斯塞里略斯（小山）鬼城如今一片寂静。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][həʊst][tuː; tə] ['meni] ['nəutəbəlz][laɪk] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [ænd; ənd] [luː]

but	it	was	host	to	many	notables	like	Theodore	Roosevelt	and	Lew
但	它	曾是	主持人	到	许多	名人	喜欢	西奥多	罗斯福	和	刘

['wɒlɪs] ,

Wallace	,
华莱士	,

但它也接待过许多名人，例如西奥多·罗斯福和卢·华莱士。

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][en] . [em] . [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] “ [ben][hɜːr] ” .

a	former	Governor	of	N	.	M	.	and	who	also	wrote	“	Ben	Hur	”	.
一个	以前的	州长	的	N	.	M	.	和	WHO	还	写道	“	本	赫	”	.

他是新墨西哥州的前州长，也是《宾虚》的作者。

[wen] [gəʊld][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] - [sɛr:loʊz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hwæŋ'duːdl] ['westən]

When	gold	was	discovered	in	the	1800's	Cerillos	was	a	whangdoodle	western
什么时候	金子	曾是	发现	在	这	-	塞里洛斯	曾是	一个	旺杜德尔	西

[waɪd] - ['əʊpən] [taʊn] .

wide	-	open	town	.
宽的	-	打开	镇	.

19 世纪发现黄金时，塞里洛斯是一个广阔无垠的西部小镇。

[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [tʃeɪndʒd] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] - [wen] [wɔːlt] ['dɪzni] [keɪm] [ænd; ənd]

It	hadn't	changed	much	over	the	years	to	1958	when	Walt	Disney	came	and
它	之前没有	已更改	很多	超过	这	年	到	-	什么时候	沃尔特	迪士尼	来了	和

[fɪlmd] [ðə; ði] “ [naɪn] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɛlfegoʊ]['bɑːkə] ” ['juːzɪŋ][ðə; ði][meɪn] [sə'luːn] [wɪtʃ] [stɪl] [stændz]

filmed	the	“	Nine	Lives	of	Elfego	Baca	”	using	the	main	Saloon	which	still	stands
拍摄	这	“	九	生活	的	埃尔费戈	巴卡	”	使用	这	主要的	酒吧	哪个	仍然	站立

[tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

多年来，这里变化不大，直到 1958 年沃尔特·迪士尼来到这里，用至今仍然屹立的主酒吧拍摄了电影《埃尔费戈·巴卡的九条命》。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [weɪ] . -

in	the	same	old	way	.	44
在	这	相同的	老的	方式	.	-

还是老样子。44

['kæm(ə)l] [rɒk]

Camel	Rock
骆驼	岩石

骆驼岩

['neɪtʃə(r)] [fɔːmd] [ðɪs] “ ['kæm(ə)l] [rɒk] ” [ləʊ'keɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [nɔːθ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'iː] .

Nature	formed	this	“	Camel	Rock	”	located	along	the	highway	north	of	Santa	Fe	.
自然	形成	这	“	骆驼	岩石	”	位于	沿着	这	公路	北	的	圣诞老人	铁	.

大自然在圣达菲以北的高速公路沿线形成了这块“骆驼岩”。

['tʃɪldrən] ['klæmə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sændstəʊn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] [fə'tɑːgrəfərz]

Children	clamor	over	the	sandstone	formation	,	and	artists	and	photographers
孩子们	叫嚣	超过	这	砂岩	形成	,	和	艺术家	和	摄影师

[teɪk] [ɪts] ['ɪmɪdʒ] [həʊm] . -

take	its	image	home	.	45
拿	它是	图像	家	.	-

孩子们在砂岩地貌前争相拍照，艺术家和摄影师则把它的影像带回家。45

[streɪndʒ] [ænd; ənd] Unusual46

Strange	And	Unusual46
奇怪的	和	Unusual46

奇异不寻常46

[weər'evə(r)][juː; jʊ]['wɒndə(r)] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['twɪstɪŋ] [striːts] [ɒv; əv][əʊld]['sæntə][ˌef 'iː] , [jʊl]

Wherever	you	wander	,	along	the	narrow	twisting	streets	of	old	Santa	Fe	,	you'll
无论	你	漫步	,	沿着	这	狭窄的	扭曲	街道	的	老的	圣诞老人	铁	,	你会

[ɪn'kaʊntə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['dɔːˌweɪz] . -

encounter	interesting	doorways	.	47
遇到	有趣的	门口	.	-

无论你漫步在圣达菲老城狭窄蜿蜒的街道上，都会遇到有趣的门廊。47

['sæntə][ˌef 'iː] [treɪl]

Santa	Fe	Trail
圣诞老人	铁	踪迹

圣达菲小径

[ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] [treɪl] [endz] [æt; ət][ðə; ði]['plɑːzə][ɪn][əʊld]['sæntə][ˌef 'iː] ,

The	Santa	Fe	Trail	ends	at	the	Plaza	in	old	Santa	Fe	,
这	圣诞老人	铁	踪迹	结束	在	这	广场	在	老的	圣诞老人	铁	,

圣达菲小径的终点是老圣达菲广场。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [brɒnz] [plæk] [prəu'kleim][ðə; ði][spɒt] ,

and	a	big	bronze	plaque	proclaims	the	spot	,
和	一个	大的	青铜	牌匾	宣称	这	点	,

一块巨大的青铜牌匾标明了这个地方。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [tə'deɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [bæk] - [træk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [stɪl] [si:] [ðə; ði]

but	even	today	you	can	back	-	track	over	the	trail	and	still	see	the
但	甚至	今天	你	能	后退	-	追踪	超过	这	踪迹	和	仍然	看	这

['wægən] [wi:l] [ɪm'preʃnz] [ɪn] ['meni] ['eəriəz] [weə(r)] [ðəʊz] ['hɑ:ti] [ˌpaɪə'nɪəs] [keɪm] [ə'krɒs] ['kʌntri] .

wagon	wheel	impressions	in	many	areas	where	those	hearty	pioneers	came	across	country	.
车皮	车轮	印象	在	许多	区域	在哪里	那些	爽朗	先驱者	来了	穿过	国家	.

但即使在今天，你仍然可以沿着这条路往回走，在许多地方仍然可以看到当年那些勇敢的先驱者穿越这片土地时留下的车轮印记。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [treɪd] [ænd; ənd] [si:k] [ðeə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [ɪn]['sæntə][ˌef 'i:] , [ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ['sɪti]

They	came	to	trade	and	seek	their	fortune	in	Santa	Fe	,	the	enchanting	city
他们	来了	到	贸易	和	寻找	他们的	财富	在	圣诞老人	铁	,	这	妖娆	城市

['i:v(ə)n] [ðen] ,

even	then	,
甚至	然后	,

他们来到圣达菲——即使在当时，这座迷人的城市——进行贸易并寻求财富。

[ænd; ənd][æz; əz] ['dɪfrənt] [ðen] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tə'deɪ] . -

and	as	different	then	,	as	it	is	today	.	48
和	作为	不同的	然后	,	作为	它	是	今天	.	-

当时的情况与今天的情况截然不同。48

[əʊld]['sæntə][ˌef 'i:] — [end][ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'i:] [treɪl]

Old	Santa	Fe	—	End	of	Santa	Fe	Trail
老的	圣诞老人	铁	—	结尾	的	圣诞老人	铁	踪迹

老圣达菲——圣达菲小径的终点

[waɪl] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['kʌvəd] ['wægənz] [plaɪ] [ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] ,

While	oxen	and	covered	wagons	plied	the	Santa	Fe	Trail	in	the	early	days	,
尽管	牛	和	涵盖	马车	合拢	这	圣诞老人	铁	踪迹	在	这	早期的	天	,

早期，牛和篷车沿着圣达菲小道行驶。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [treɪl] [ɪz] [naʊ] [peɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd] [beəz] [ðæt] [seɪm] [neɪm] . -

much	of	that	trail	is	now	paved	and	the	road	bears	that	same	name	.	49
很多	的	那	踪迹	是	现在	铺砌路面	和	这	路	熊	那	相同的	姓名	.	-

那条小径的大部分路段现在都铺上了柏油路，这条路也沿用了原名。49

[ænd; ənd][səʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

[ˌædi'ɒs][ə'mi:gəʊz][ænd; ənd] [kʌm] ['ɒf(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [lænd][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑ:ntmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]

Adios	Amigos	and	come	often	to	the	true	Land	of	Enchantment	and	the
再见	朋友们	和	来	经常	到	这	真的	土地	的	魅力	和	这

['sɪti] ['dɪfrənt] [ɒv; əv]['sæntə][ˌef 'i:] .

City	Different	of	Santa	Fe	.
城市	不同的	的	圣诞老人	铁	.

再见，朋友们，欢迎常来真正的魅力之地和与众不同的城市——圣达菲。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[prə'vaɪdɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌbɪbliə'græfɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [beɪst] [ɒn] ['kɒpiraɪt] [rɪ'sɜːtʃ] .

Provided	**additional**	**bibliographic**	**information**	**based**	**on**	**copyright**	**research**	**.**
假如	额外的	书目	信息	基于	在	版权	研究	.

根据版权研究提供了额外的书目信息。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神